UREDBA SVETA (ES) št. 1616/2004

z dne 13. septembra 2004

o zaključku protidampinških postopkov v zvezi z uvozom določenih sploščeno valjanih izdelkov iz železa ali nelegiranega jekla, širine 600 mm ali več, neprevlečenih, v svitkih, neobdelanih dlje kot vroče valjanih, s poreklom iz Bolgarije in Južne Afrike

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti [1] (v nadaljevanju „osnovna uredba“), in zlasti člena 9(5) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 963/2002 z dne 3. junija 2002 o prehodnih določbah v zvezi s protidampinškimi in protisubvencijskimi ukrepi, sprejetimi v skladu z odločbama Komisije št. 2277/96/ESPJ in št. 1889/98/ESPJ, ter tekočimi protidampinškimi in protisubvencijskimi preiskavami, nerešenimi pritožbami in vlogami na podlagi navedenih odločb [2],

ob upoštevanju predloga Komisije po posvetovanju s Svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

A. POSTOPEK

1. Pravna podlaga

(1) Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo (Pogodba ESPJ) je prenehala veljati 23. julija 2002. Za izdelke, za katere je prej veljala Pogodba ESPJ, sedaj velja Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti z dne 24. julija 2002. Nadalje po Uredbi (ES) št. 963/2002 se vse tekoče protidampinške preiskave iz tega datuma sedaj urejajo z osnovno uredbo.

2. Veljavni ukrepi in sedanji pregled

(2) Februarja 2000 je, s Sklepom Komisije št. 283/2000/ESPJ [3], Komisija uvedla dokončne protidampinške dajatve na uvoz določenih sploščeno valjanih izdelkov iz železa ali nelegiranega jekla širine 600 mm ali več, neprevlečenih, v svitkih, neobdelanih dlje kot vroče valjanih („vroče valjani svitki“), s poreklom iz Bolgarije, Indije, Tajvana, Južne Afrike ter Srbije in Črne Gore ter sprejela izjavo o najnižji ceni ponujeno s strani določenih izvoznikov iz Bolgarije, Indije in Južne Afrike.

(3) Na podlagi člena 11(3) Odločbe št. 2277/96/ESPJ [4] („Odločba ESPJ“), in po pritožbi vloženi novembra 2001 s strani Eurofer-ja (Evropska zveza železarskih in jeklarskih industrij) („pritožba“), je Komisija dne 20. decembra 2001 naznanila z obvestilom objavljenim v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* [5] začetek pregleda dokončnih protidampinških dajatev in obvez uvedenih z Odločbo št. 283/2000/ESPJ, kakor je bila spremenjena z Odločbo Komisije št. 1043/2002/ESPJ [6] na uvoz VVS s poreklom iz Bolgarije in Južne Afrike.

3. Vzporedna protidampinška preiskava

(4) Zaradi pritožbe vložene s strani Eurofer-ja, je Komisija dne 20. decembra 2001 naznanila z obvestilom objavljenim v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* [7] tudi začetek protidampinških postopkov na podlagi člena 5 Odločbe ESPJ o uvozu taistega izdelka (vroče valjanih svitkov) v Skupnost, s poreklom iz Egipta, Madžarske, Irana, Libije, Slovaške in Turčije.

---

[1] UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).
[2] UL L 149, 7.6.2002, str. 3. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1310/2002 (UL L 192, 20.7.2002, str. 9).
[3] UL L 31, 5.2.2000, str. 15. Sklep, kakor je bila nazadnje spremenjen z Uredbo Sveta (ES) št. 778/2003 (UL L 114, 8.5.2003, str. 1).
[4] UL L 308, 29.11.1996, str. 11. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo št. 435/2001/ESPJ (UL L 63, 3.3.2001, str. 14).
[5] UL C 364, 20.12.2001, str. 8.
[6] UL L 157, 15.6.2002, str. 45.
[7] UL C 364, 20.12.2001, str. 5.

B. **ZAKLJUČEK POSTOPKOV**

(5) V vzporedni protidampinški preiskavi v zvezi z uvozom vroče valjanih svitkov v Skupnost s poreklom iz Egipta, Madžarske, Irana, Libije, Slovaške in Turčije, je Komisija po preiskavi predlagala Svetu uvedbo dokončnih protidampinških ukrepov v zvezi z uvozom vroče valjanih svitkov s poreklom iz Egipta, Slovaške republike in Turčije. Svet ni upošteval predloga v okviru časovnih omejitev navedenih v osnovni uredbi. Posledično dokončni ukrepi v zvezi z uvozom iz Egipta, Slovaške in Turčije niso bili uvedeni.

(6) Splošno in temeljno načelo zakonodaje Skupnosti je obravnavati podobne situacije na nediskriminatorni način. To načelo je podano v členu 9(5) osnovne uredbe, ki odreja, da morajo biti protidampinške dajatve uvedene na nediskriminatorni podlagi na uvoz izdelka iz vseh virov, ki izvajajo dampinški uvoz in tako povzročajo škodo.

(7) Sklenjeno je torej, da bi bila v odsotnosti ukrepov za Egipt, Slovaško in Turčijo uvedba kakršnih koli ukrepov na uvoz iz Bolgarije in Južne Afrike kot rezultat sedanje preiskave diskriminatorna za ti dve državi.

(8) Ob upoštevanju zgoraj omenjenega, z namenom zagotovitve skladnega pristopa in spoštovanja načel o nediskriminaciji zapisanih v členu 9(5) osnovne uredbe, je potrebno prekiniti postopke v zvezi z uvozom vroče valjanih svitkov s poreklom iz Bolgarije in Južne Afrike, brez uvedbe protidampinških dajatev.

(9) Nova preiskava, ki zadeva Egipt, Slovaško in Turčijo, se je morala zaključiti do 20. marca 2003, bodisi z uvedbo ukrepov ali prekinitvijo postopkov. Preiskava v zvezi z uvozom iz Bolgarije in Južne Afrike je pokazala podobne zaključke in mora biti zatorej obravnavana na enak način. Posledično se morajo postopki v zvezi z vroče valjanimi svitki s poreklom iz Bolgarije in Južne Afrike zaključiti brez ponovne uvedbe protidampinških ukrepov, z retroaktivnim učinkom od 20. marca 2003 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Protidampinški postopki v zvezi z uvozom določenih sploščeno valjanih izdelkov iz železa in nelegiranega jekla širine 600 mm ali več, neprevlečenih, v svitkih, neobdelanih dlje kot vroče valjanih, s poreklom iz Bolgarije in Južne Afrike se zaključijo.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 20. marca 2003.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. septembra 2004

Za Svet

Predsednik

B. R. BOT